

## ACCORDO DI TESI IN COTUTELA

*La Scuola Normale Superiore di Pisa*

rappresentata dal Prof. Salvatore SETTIS, Direttore,

Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 Pisa (Italia)

e

**L'Université d'Evry Val d'Essonne**

rappresentata da M. Richard MESSINA, Presidente,

*Boulevard François Mitterrand, 91025 Evry Cedex - FRANCIA*

In seguito indicata "UEVE"

- Visto il decreto del 25 aprile 2002 relativo agli studi dottorali in Francia ;
- visto il decreto del 6 gennaio 2005 relativo alla tesi in co-tutela internazionale.

Stabiliscono le seguenti disposizioni riguardanti la preparazione di una tesi in co-tutela da parte di:

sig.ra : **CALLEGARO Giorgia**



Altri aiuti: la dottoranda si impegna a procurarsi il finanziamento necessario al proseguimento del lavoro di ricerca per gli anni accademici 2008/09 e 2009/10.

## **Titolo 2 – MODALITA PEDAGOGICHE**

La suddetta tesi in co-tutela sarà preparata e discussa in base alle seguenti condizioni:

### **Articolo 1 : Direttori di tesi**

I due Direttori di tesi indicati per dirigere la tesi in co-tutela sono :

- alla Scuola Normale Superiore di Pisa :

Cognome e nome : RUNGGALDIER Wolfgang Johann.

Titolo : Professore del Dipartimento di Matematica Pura e Applicata – Università di Padova (Italia).

- all' UEVE

Cognome e nome : JEANBLANC Monique.

Titolo : Professore del Département Mathématiques Financières

I due Direttori di Tesi che hanno preso conoscenza di tale accordo si impegnano a esercitare congiuntamente e pienamente l'inquadramento di tale tesi in co-tutela in base ai regolamenti in vigore in ciascun istituto firmatario.

### **Articolo 2 : Discussione della tesi**

Ciascuna delle due Università si impegna, basandosi su un'unica discussione, ad attribuire il grado di dottore alla dottoranda.

- Lingua della tesi : inglese.
- Langue della discussione : inglese o francese.
- Luogo di discussione : Pisa, presso la Scuola Normale Superiore.

Le spese di mobilità dei membri francesi della commissione saranno sostenute in parti uguali dalle due Università.

La giuria sarà costituita su decreto del Direttore della Scuola Normale Superiore di Pisa e del Presidente dell'Università d'Evry Val d'Essonne, su proposta dei due direttori di tesi. La sua composizione dovrà essere equilibrata rispetto ai rappresentanti scientifici dei due Paesi e conforme alle regole in vigore in ciascuno dei due istituti. Il numero di membri della giuria non può essere superiore a otto (8).

### **Articolo 3 : Deposito, citazione e riproduzione della tesi**

Il deposito, la citazione e la riproduzione della tesi avverranno conformemente ai testi in vigore in Italia e in Francia.

### **Articolo 4 : Tutela dei diritti intellettuali**

Le ricerche condotte nell'ambito della tesi in co-tutela dovranno rispettare la legislazione in vigore nei due Paesi per quanto riguarda la proprietà intellettuale (protezione del soggetto di tesi, etc.) e, in certi casi, la regolamentazione riguardante la proprietà industriale (brevetti, contratti di licenza, etc.).

### **Articolo 5 : Modalità particolari**

La dottoranda e i direttori di Tesi, avendo preso conoscenza del presente accordo, si impegnano a rispettarne i termini. In caso di modifiche o adattamenti resisi necessari (durata, programma di ricerche, etc.) durante il dottorato, una clausola aggiuntiva dovrà essere firmata dai due istituti rispettando i regolamenti riguardanti il dottorato nei due Paesi e le modalità d'iscrizione interne ai due istituti.

## **Parte Titolo 2 – DISPOSIZIONI FINALI**

Il presente accordo ha validità di 3 anni e può essere prorogato secondo le condizioni previste (si veda la Parte 1 – Articolo 2).

Redatto in tre esemplari,

a Pisa, il

a Evry, il

***Il Direttore della  
Scuola Normale Superiore di Pisa***

**Il Presidente de  
l'Université d'Evry Val d'Essonne**

Salvatore SETTIS

Richard MESSINA

**Il Direttore dell'Ecole Doctorale  
de l'Université d'Evry Val d'Essonne**

**Il Direttore di Tesi  
della Scuola Normale Superiore di Pisa**

**Il Direttore di Tesi  
de l'Université d'Evry Val d'Essonne**

Wolfgang Johann RUNGGALDIER

Monique JEANBLANC

**La Dottoranda**

Giorgia CALLEGARO

# CONVENTION DE THESE EN COTUTELLE

*La Scuola Normale Superiore de Pise*

représentée par M. Salvatore SETTIS, Directeur

Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 Pisa (Italie)

et

**L'Université d'Evry Val d'Essonne**

représentée par M. Richard MESSINA, Président

*Boulevard François Mitterrand, 91025 Evry Cedex - FRANCE*

ci-après désignée UEVE

- vu l'arrêté du 25 avril 2002 relatif aux études doctorales en France ;
- vu l'arrêté du 6 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse.

arrêtent les dispositions suivantes concernant la préparation d'une thèse en cotutelle par :

**Mlle : CALLEGARO Giorgia**



Autres aides : la doctorante s'engage à trouver un financement nécessaire à la poursuite des travaux de recherche pour les années universitaires 2008/09 et 2009/10.

## **Titre 2 – MODALITES PEDAGOGIQUES**

Cette thèse en cotutelle sera préparée et soutenue dans les conditions suivantes :

### **Article 1 : Directeurs de thèse**

Les deux directeurs de thèse désignés pour encadrer cette thèse en cotutelle sont :

- à la Scuola Normale Superiore de Pise :

Nom et prénom: RUNGGALDIER Wolfgang Johann.

Titre : Professeur du département de Mathématiques Pures et Appliquée – Université de Padoue (Italie).

- à l'UEVE

Nom et prénom: JEANBLANC Monique.

Titre : Professeur du département Mathématiques Financières

Les deux Directeurs de Thèse qui ont pris connaissance de cette convention s'engagent à exercer conjointement et pleinement l'encadrement de cette thèse en cotutelle dans les conditions en vigueur dans chaque établissement signataire.

### **Article 2 : Soutenance de thèse**

Chacune des Universités s'engage, sur le rapport d'une soutenance unique, à délivrer le grade de docteur.

- Langue du mémoire : anglais.
- Langue de soutenance : anglais ou français.
- Lieu de soutenance : Pise, à la Scuola Normale Superiore.

Les frais pour la mobilité des membres français du jury seront assumés, à parts égales, par les deux Universités. Le jury sera constitué par arrêté conjoint du Directeur de la Scuola Normale Superiore de Pise et du Président de l'Université d'Evry Val d'Essonne, sur proposition des deux directeurs de thèse. Sa composition devra être effectuée de manière équilibrée par des représentants scientifiques des deux pays et conforme aux règles en vigueur dans chacun des établissements. Le nombre des membres du jury ne peut excéder huit (8).

### **Article 3 : Dépôt, signalisation et reproduction de la thèse**

Le dépôt, la signalisation et la reproduction des thèses se feront conformément aux textes en vigueur en Italie et en France.

### **Article 4 : Protection intellectuelle**

Les recherches menées dans le cadre de la thèse en cotutelle devront respecter la législation en vigueur dans les deux pays en ce qui concerne la propriété intellectuelle (protection du sujet de thèse, etc.) et dans certains cas, la réglementation concernant la propriété industrielle (brevets, contrats de licence, etc.).

### **Article 5 : Modalités particulières**

La doctorante et les directeurs de Thèse ayant pris connaissance de la présente convention s'engagent à en respecter les termes. En cas de modifications ou d'adaptations rendues nécessaires (durée, programme de recherche, etc.) durant la préparation du doctorat, un avenant devra être signé par les deux établissements dans

les conditions respectant la réglementation du doctorat dans les deux pays et les modalités d'inscription internes des deux établissements.

## **Titre 2 – DISPOSITIONS FINALES**

La présente convention est passée pour une durée de 3 ans et peut être prolongée selon les conditions prévues (cf. Titre 1 – Article 2).

Fait en quatre exemplaires,

à Pise, le

à Evry, le

***Le Directeur de la  
Scuola Normale Superiore de Pise***

**Le Président de  
l'Université d'Evry Val d'Essonne**

Salvatore SETTIS

Richard MESSINA

**Le Directeur de l'Ecole Doctorale  
de l'Université d'Evry Val d'Essonne**

Nom du signataire

**Le Directeur de Thèse  
de la Scuola Normale Superiore de Pise**

**Le Directeur de Thèse  
de l'Université d'Evry Val d'Essonne**

Wolfgang Johann RUNGALDIER

Monique JEANBLANC

**La Doctorante**

Giorgia CALLEGARO